

# Orsovai Hírlap

TARSADALMI HETILAP.

AZ ORSOVAI MAGYAR KÖZMŰVELŐDÉSI EGYESÜLET HIVATALOS KÖZLÖNYE

Szerkesztőség: Korona-út 291.  
Kiadóhivatal: Handl József könyvnyomdája.  
Megjelenik minden csütörtökön.

Szerkesztő és laptulajdonos:  
**MIHALIK SANDOR.**

Előfizetési árak:  
Egész évre: 8 korona    Negyed évre 2 korona.  
Fél évre: 4 „        Egyes szám 20 fillér.  
Hirdetéseket fölvesz a kiadóhivatal.  
Nyilttér soronként 30 fillér.

## A mai drágaság igazi oka.

Általános és sokat hangoztatott panasz, hogy a pénz vásárlási képessége csökkent, vagyis hogy nagy a drágaság minden téren, de különösen az élelmi cikkek körében.

Tagadhatatlan, hogy az utóbbi években gazdasági téren nagy átalakulások történtek. A jövedelem eloszlás lényegesen módosult és pedig az alsóbb néprétegek, a munkások javára.

A munkás-osztály szervezkedett s tömeg-erejével kivívta magának a nagyobb jövedelmet, magasabb munkabéreket. A munkabér az utóbbi tíz évben a földmives- és egyéb munkásoknál 20–25%-kal, az ipari- és gyári munkásoknál 40–50%-kal emelkedett. Ez az emelkedés évente óriási összegre rug.

A természet rendje, hogy minden érdek csak más, igazságos, jogos, vagy méltánytalan érdek sérelmével juthat érvényre.

Lássuk tehát, hogy a munkás-osztály jövedelmének emelkedése mely osztálynak érdekét érintette s kiknek válik hasznára első sorban?

A munkás-osztály jövedelmének emelkedését erőszakos eszközökkel s rövid idő alatt vívta ki, miből következik, hogy a gazdasági életben is zökkenésnek kellett beállani. A munkás-osztálynak megnövekedett fogyasztási képes-

ségével a termelés nem tartott lépést s minthogy az eddig nagyon szerényen élt munkásosztály jövedelem-többletét első sorban élelmi cikkekre, élelmezésének javítására fordítja, a drágaság az élelmi-cikkeknél vált leginkább érezhetővé.

Nem látnak világosan azok, akik az élelmi cikkek mai magas árait az exportnak, vagy plane a szerb vámháborúnak stb. tulajdonítják. Ezek a tulajdonképeni bajt, a megnövekedett belfogyasztással szemben elégtelen termelést, csak súlyosbítják és érezhetőbbé tették, de nem idézték elő.

Bármily kellemetlenül érinti is a mai drágaság egyes szerény, állandó és csak nehezen módosítható jövedelemmel bíró, különösen a kizárólag pénzfizetésre utalt köz- és magántisztviselők érdekeit, az mindenképen örvendetes és csak átmenetileg kellemetlenül ható jelenség.

A magas árak, az élelmi cikkek nagy kelendősége ugyanis fokozott termelésre buzdítja majd a gazdálkodókat s míg az átmeneti időszakban több jövedelmük a belterjesebb gazdálkodás eszközeinek megszerzésére képesíti őket, addig másrészt ipari és egyéb cikkekben fogyasztási erejüket növeli.

E téren csak egy baj van s az a nagybirtok túltengése hazánkban. A nagybirtok túlnyomó része a szükséges forgó tőke hiányában gyengén van felszerelve, nehezen kezelhető, lomha nagy

tömeg, mely kellő felszerelés és kezelés nélkül valósággal ránehezedik egyes vidékekre és az egész országra s óriási akadálya a gazdasági fellendülésnek.

Ha ezen nagybirtok túlnyomó része nem volna lekötve, a gazdasági élet természetes törvényei érvényesülhetnének és egészségesebb állapotokat teremtenének. Így azonban ezen óriási területen a belterjes gazdálkodás csak a messze jövő zenéje s fokozott termelést, a belfogyasztás terén megnövekedett igényeknek kielégítését csak a kis- és középbirtoktól várhatunk.

A mai drágaság tehát a megnövekedett belfogyasztás eredménye, sulyát elsősorban a tisztviselők érzik, hasznát pedig a gazdálkodással, őstermeléssel foglalkozók, főleg a közép- és kisbirtokosok látják; mert ez utóbbiak könnyebben alkalmazkodnak a tényleges viszonyokhoz s már most is, a jövőben pedig fokozott mérvben fogják magukat a gazdasági melléktermények, élelmi cikkek előállítására adni.

A mint a fogyasztás és termelés között az egyensúly ismét helyre áll, magától megszűnik a drágaság, melyet a munkások sorsának örvendetes javulása idézett elő s mely a termelésre buzdítólag hatván, általános gazdasági fellendülésnek és a közjólét terjedésének válik forrásává.

A jövedelem eloszlásban beállott hirtelen eltolódás tulajdonképeni áldo-

## TARCA.

### Füzdőn.

Égbe törő fenyves  
Sátorkoronája.  
Balzsamos levegő  
Edes illatárja,  
Bércenek, erdőknek  
Fenséges világa,  
Éltető forrásnak  
Krilytálytisztá habja—,  
A lelkem nyugalalmát  
Már vissza nem adja.

Távol a tömegtől,  
A hol még remélnek,  
Szomorú ciprusok  
Susogva beszélnek,  
Nyugalomra hívnak —  
Fáradt vagyok, vágyom  
A nagy pihenőre  
Tört szívek helyére,  
Ciprusok ölére  
Csendes temetőbe.

Szlányi K. György.

## A sztambuli Valide dsámi Arkádesarnokában.

Az „Orsovai Hírlap” eredeti tárcája.

III. rész.

A keleti szokásokban teljes jártassággal bíró urambátyám is az első pillanatban zavarban volt, hogy ezen fölvo-nulásra nézve a fölvilágosítást megadja; de csakhamar tisztába jött a helyzettel, s elmondá, hogy ez egy vallási funkciót végző körmenet. Eredetisége folytán azt le akarom írni.

Már messziről hallottuk — és midőn valamivel közelebb értünk láttuk is — hogy a menet legkirívóbb alakja egy szalás, markos, tarka díszben levő török, ki nagy buzgósággal püföl egy nyakába akasztott óriási dobot és pedig minden zenei érzék nélkül, hol gyorsabb, hol lassabb ütemekben, majd ismét olyan prestissimó tempóban, mintha pillanatnyi lassúságát ugyancsak megbánta volna, és most annál nagyobb buzgósággal iparkodnék pótolni azon ütemek számát, melyet elmulasztott volt. A terjedelmes dob tetejére, a mi katonai zenekarainkban is nagy szerepet játszó réztányér egyik tányérja volt fölerősítve, melynek párját emberünk bal kezével csapkodta amahoz, éppen olyan zenei

érzékkel, vagyis inkább érzéketlenséggel, mint a hogyan a nagy dobot kezelte.

Nagyobb embercsoport haladt körülötte igen lassú lépésben, inkább ácsorogva, mert hol megálltak, hol ismét néhány lépést tettek előre. A csoport középpontját egy hosszú szakálú zöld turbános hodza (alsóbb rangú pap) képezte, ki kezében hosszú póznán levő kis zöld (a töröknek szent színe) zászlót vitt, melyen arannyal a tugra (a szultán címeres monogrammjá), a rúdon fölül a félhold díszlett. A zászlótartó és dobos között haladt egy lehetetlen formájú óriási trombitát harsogató hodza és néhány társa, kik kisebb-nagyobb hosszúságú sipokat gyötörtek, illetőleg a sipok erélyes megszólaltatásával kintotak az egész városrész lakosságának dobhártyáját a merre elvonultak.

A zenészek mindenike saját bölcs belátása szerint kezelte hangszerét, nem törődve azzal, hogy szomszéd társa mit csinál az ő hangszerével, irányadó elvül mindenik úgy látszik csak azt tűzte ki magának, hogy túl lármázza a többit. Összejátszás, taktus, tempo, ütem betartása, vagy ehhez hasonló fogalmak a zenész urak előtt úgy látszik terra incognita volt, legalább a purgatorium bűnöseinek vallatására nagyon alkalmas zenéjük összhangja, ezt látszott bizonyítani. Egy három napos alvilági bacha-

zatain, a hivatalnokok nagy seregén, a kik habár tulnyomó részben nem productiv, de szükséges és hasznos munkát teljesítenek, ezen átmeneti időben fizetésüknek a tényleges viszonyokkal való összhangba hozatalával, esetleg drágasági pótlékkal kell segíteni, mert eladósodásuk, nyomorgásuk kártékony visszahatással lehet a közélet tisztaságára; de egyébként is a köz, az állam és kormány egyik fontos kötelessége, hogy a különböző érdekeket méltányosan kiegyenlítsse, összhangba hozza s főleg hirtelen átmenetknél a leginkább érintett társadalmi osztályokat megvédje.

M. O.

### Kossuth Ferenc.

A mióta Kossuth Ferenc Herkulesfürdőben üdül, a fürdő a politikai élet középpontja. Alig mulik, nap hogy egy-egy kiváló politikusunk föl ne keresse. Így vasárnap Wekerle Sándor miniszterelnök volt ott, aki két napot töltök a fürdőben. Ott járt Sztterényi államtitkár is, hivatalos ügyekben.

Arról értesültünk, hogy Kossuth Ferenc miniszter a fürdőzés befejeztével ellátogat Orsovára is, itt meglekintti atyjára vonatkozó nevezetességeket: a Korona-kápolnát és azt a házat, melyben atyja magyar földön az utolsó éjszakát töltte. De idejövételének főcélja főként az Alduna, melynek nemcsak szépségeivel, hanem főleg hajozási forgalmával, a szabályozási munkálatokkal kíván alaposan megismerkedni. E végből az Aldunán végig fog hajózni.

### Uj tanfelügyelő megyénkben.

Lapunk olvasóival közöltük, hogy a vallás- és közoktatásügyi miniszter úr Sándor Lajos kir. tanfelügyelőt megyénkbeli Liptóba, s helyébe Turócból Berecz Gyulát, a Ferenc József lovagrend tagját helyezte át. Az új tanfelügyelő állomáshelyét jún. 30-án foglalta el s ezt egy magas szárnyalású, hazafiasságtól meleg, mondhatni programot magában foglaló körlevél-

naliából hazavonuló csapat zenészei, azt hiszem ehhez hasonló művelészetben részesítették volna környezetüket.

Az igazsághoz híven azonban konstataciónom kell, hogy a zenétől eltekintve (mely minket komikus hangvegyülékénél fogva, hol hahotával határos nevetésre, hol pedig fülhártya repesztő diszanonciái által a fájdalomtól sirásra ingerelt) a menet igen méltóságos és szép volt. A hosszú, nagyobbára ősz szakállú, zöld turbános, magas termetű imponáló alakú — földig érő burnuszokban levő hodsák, kiknek ruhái részben sok színűek, részben tiszta fehérek valának, kik között magas cukorsüveg formájú, dús aranyhimzészű fővegekkel bíró alakok is voltak, ünnepélyes színezetet adtak a menetnek. A papok hol halkán, hol fél hangon imádkoztak, kezeiket majd magasra égneek emelték, majd áldólag terjesztették ki a közönség és a házak felé.

A felnőttek csoportja előtt haladt egy serdülő ifjakkal álló számosabb csoport, mely halk hangon templomi énekeket adott elő, melyek — mennyire a már leírt hangzavarban ki lehetett venni — szépek, összhangzók és meghatók voltak. Ezen gyermekcsoport képezte a menet tulajdonképeni központját, ők voltak a nap hősei. A muzulmánok ugyanis a ritualis operatiót (melyet a

ben tudatta a vármegye tanügyi hatóságával, tanáraival és tanítóival. Kiemeljük belőle a következőket:

„Szívesen köszöntöm az iskolai hatóságokat, kik önzetlenül és a hazafias, nemes ügyiránt való érdeklődésből viselik hivatalaikat, a mely téren teljesített gyakran terhes szolgálataikért csupán az a megnyugtató tudat a jutalmuk, hogy a magyar kulturának kiépítéséhez ők is hozzájárultak.“

A tanítószágtól lelkiismeretes és kitartó munkát vár az iskolában és a társadalmi életben, különösen az ifjúsági egyesületekben, dalos körökben, olvasóegyletekben, stb.

„A magyar hazafias nevelés a vármegye minden jellegű és felekezetű iskolatanítójának egyenlő szent kötelessége. Mert mindannyian a magyar állam polgárai vagyunk és magyar állampolgárok nevelése a feladatunk.“

„Tiszteletben fogom ugyan tartani más ajku polgártársaink törvénybiztosította jogait, de ezzel szemben éber öre leszek annak is, hogy az iskola eredeti rendeltetésétől el ne tereltessek, hogy az iskolák a hazafias erényeknek megalapítói, a tanítók pedig ezeknek buzgó ápolói legyenek.“

A megye tanítószága új főnökénél e hó 30-án tisztelgett, s ez alkalommal örömmel győződött meg arról, hogy a vármegye tanügyének vezetése egy erélyes és buzgó férfiú kezébe van látva, aki szíve teljes melegével, igazi ügyszeretettel iparkodik a vármegye tanügyét felvirágoztatni. A tisztelgés napján közös ebéd volt, melyen 130-an vettek részt.

### Herkulesfürdő a vagyonszűz tulajdonában.

Arról értesültünk, hogy a vagyonszűz mostani elnöksége a legkomolyabban azzal a tervvel foglalkozik, hogy a m. kir. kinestár tulajdonát képező Herkulesfürdőt örökáron a vagyonszűz javára megvásárolja.

Nem tudjuk megmondani, hogy e tekintetben tettek-e már komoly lépése-

zsídok csecsemő korában szoktak a fiu gyermeknek elvégezni) és mely a töröknel egyuttal a keresztényeknél szokásos konfirmáció vagy bérálás aktusának felel meg, minden évben egy határozott napon — ez esetben a holnapi napon — hajtják végre ivadékaik azon részén, kik a folyó évben fejezik be koruknak 14-dik évét. Az árva és szegénysorsu gyermekek, kik az operatióval járó betegségük ápolási és eltartási költségeit nem bírják sajátjukból fedezni, a szertartást megelőző napon, ezen zenekar és zászlóval, hodsák vezetése alatt énekelve járják be a várost, és alamizsnát gyűjtenek.

A menet áldogálva lassan halad lépésszerűen az utca közepén. A járdán velök egy irányban halad néhány hodsá persellyel, kik az adományokat a járókelőktől, a boltokból s a házakból — honnan a lakók nekik a pénzt az ablakon kidobálják — összegyűjtik.

A szegény fiuk ezen menetben szent zászlók alatt énekelve mutatkoznak be a közönségnek, mintegy énekeik jutalmul kapják az alamizsnát. Ezáltal nyilvános penitenciát gyakorolnak és ily módon készülnek a holnapi nagy napra és annak keserveire; továbbá ez első nyilvános szereplésük, mely által a felnőtt muzulmánok sorába avattatnak.

ket, annyi bizonyos, hogy ha a vétel megtörténék, Herkulesfürdő életében döntő fordulat állna be, mely kihatással lenne az egész környékre gazdasági és kulturális szempontokból egyaránt.

### A kéjgyilkost elfogták.

Alig zajlottak le közönségünk lelkiéletében a felháberodásnak azon hullámai, melyeket 7 éves Gerda Honkának borzasztó vége okozott, akit aug. 21-én a Osernahid melletti füzesben megfojtva találtak, bebizonyosodván, hogy kéjgyilkosság áldozata lett, midőn tíznapi állandó kutatás után, úgyszólván véletlenségből a tettest sikerült megtalálni, aki immár a börtönben várja a földi igazságszolgáltatás sújtó kezét.

Aug 31-én reggel a meggyilkolt leányka 13 éves fivére, az egyetlen ismerője a gyilkosnak, atyjával Gerda gépápolóval együtt ment az M.F.T.R. helybeli hajóműhelyébe. Alig voltak a gyárban, amidőn a fiu rémülten súgja oda atyjának:

— Nézd atyám, az a munkás ember éppen olyan, mint az, aki Veronkát elcsalta s megölte, csak hogy most nincs szakála!

A még mindig búslakodó atya erre azonnal jelentést tett a csendőrségnek aki a megjelölt munkást: Schröder Rudolf géplakatost elfogta.

Schröder mindent tagad, de ellene igen súlyos terhelő gyanuk szólnak. Így a gyilkosság napján nem volt a gyárban, s hollétét nem tudja igazolni. A gyilkosság előtt tényleg szakált hordott, utána szakálát levétette. Midőn ez iránt kérdést intéztek hozzá, azt felelte:

„Nőm nem szereti a szakált, azért beretváltattam le.“

Ellene szól azon körülmény is, hogy a gyilkosság napján betért egy boltba, s ruhát vett, s a boltban azonnal átöltözött, s viselt ruháit hazaküldte. A 13 éves gyermek a ruhára is ráismert.

Schröder Rudolf nős ember, s családjá van. Ugy látszik terhelt ember,

A módosabb családok ezen alamizsna gyűjtő csoportnak bőkezűen adakoznak, a szegényebbek viszonyaikhoz képest, úgy hogy a szegény gyermekeknek nem csak új ruhára és valami hasznos emléktárgyra is kijut a begyűlt összegből, hanem még egy kis készpénzüik is marad. Ezen ritualis szertartás különben nagy ünnepélyvel, megvendéggel jár, melynek kiadásait a gazdag családok szokták fedezni. A szertartás után ünnepélyesen papi assisztencia mellett a felnőtteknek nyilvánított összes gyermekeket (a gazdagokat és szegényeket vegyesen) egy közös kórházban ápolják fölgyógyulásukig; és nagyon gyakori eset, hogy a gazdagok fiai ezen idő alatt a kórházban szegényfiakkal összebarátkozva, ha ismét visszakérülnek megkérlik szülőiket fogadják be a szegény fiukat házukba, s az árvák ezután együtt nevelkednek az úri gyermekekkel.

A szegény áldozati báránycsapatát mi is meglekintettük és a hodsák perselyei előttünk sem vonultak el tartalmuk gyarapodása nélkül.

Miután az idő már előrehaladt és a sok ide oda ácsorgásban ki is fáradtunk, betértünk egy aktesi-be (török étkező), hogy ott fáradalmainkat kipihenjük és a délutáni barangoláshoz újabb erőt gyűjtsünk,

mint a milyenekről Kraft Ebing munkája szörnyű dolgokat beszél el, mert ugyancsak erkölcsi büntény (erőszak) miatt máj 2 évet ült a börtönben.

A vizsgálat folyik s az majd kideríti a további részleteket.

## HIREK.

**Athelyezés.** Háber János m. kir. honvéd őrnagy, zászlóaljunk köztiszteletben álló parancsnoka, Nagyváradra helyeztetett át és megbízott az ottani első zászlóalj parancsnokságával. Őszintén sajnáljuk a zászlóaljparancsnoknak körünkől való eltávozását, mint a ki szeretetreméltó modorával lekötőlegző figyelmességével, azon aránylag rövid idő alatt is, a míg városunkban állomásozott a társadalom legszélesebb rétegeinek osztatlan szeretetét vívta ki. Helyébe Orsovára Major Miklós ezredes az ottani honvéd hadapród iskola volt parancsnoka helyettesített át zászlóaljparancsnokká.

**Iskolai beírások.** Szept. 1-én megkezdett beírások még szept. 6-án és 7-én tartanak. Figyelméztetjük a szülőket, hogy e napokon iskolaköteles gyermekeiket okvetlenül irassák be, mert ellenkező esetben kellemetlenségük lesz. A tanév ünnepélyes megnyitása szept. 8-án 3/4 8 órakor lesz.

**Gyászír.** Munteán Péter helybeli áll. el. isk. tanítót súlyos csapás érte, egyetlen nővére Eugenia, férjzett Faragó boldog házasságának 1-ső, életének 19-dik évében hosszas szenvedés után aug. 23. Ó-Bébán elhunyt. Fogadják hozzátartozói őszinte részvétünket.

**Helyreigazítás.** A múlt hónapban megjelent számunk egyikében a „Hírek” rovatában jelentettük a csendőrség jelentéséből kifolyólag, hogy Pap Ignác orsovai vasuttelepi lakos, Benarajo Jakab ugyancsak vasuttelepi lakos ellen panaszt emelt azért, mert utóbbi tőle állítólag 42 tyukketrecet eltulajdonított. Az e hó 3-án a kir. járásbírósnál ez ügyben megtartott tárgyalásnál kitűnt azonban, hogy az említett eset csakis magánjogi kérdés és ennek folytán az ügyészégi megbízott a vádat elejtette a mihez a panaszos is hozzájárult. Az eljárás emiatt be lett szüntetve. Most már Benarajo Jakab Papp Ignác ellen rágalmozási pört szándékozik indítani.

**Bányaszerencsétlenség.** Az újabbányai kőszénbányában e hó 2-án egy munkás a bányában cigarettára akart gyújtani nem tudván azt hogy ott bányalég gyűlt össze. A mint gyufát gyújtott robbanás történt és a munkás ezáltal súlyos égési sebeket szenvedett az altestén. Dr. Schwartz Tivadar, aki a tett színhelyére sürgőnyileg meghívott, azonnal kiszállott Ujbányára és a szerencsétlenül járt bányamunkást kezelés alá vette. A bányamunkásoknak szigorúan meg van tiltva, hogy a bányában munka közben bármi célból gyújtót gyujtsanak, s így a szerencsétlenül járt ember csak saját vigyázatlanságának és könnyelműségének tulajdoníthatja baját.

**Tüzeset.** E hó 3-án a déli órákban Jeselnica szomszéd községben vagy 42 kazal széna égett el. A község telefon útján kért segítséget az itteni tűzoltóságtól, a mely a tűz elfojtására egy fecskendő a szükséges legénységgel

együtt Schwáb József tűzoltó parancsnok vezetése alatt Jeselniczára kivezényelt. A tűz délelőtt kezdődött, s később Freyler Ignác tűzoltó parancsnok is kivonult, és sajnálattal tapasztalta azt az indolentiát, a mellyel a jeselniceiak a tűz veszély iránt tanusítottak, alig akadt férfi, aki segédkezett volna. A tüzet délután 3 óra tájt sikerült lokalizálni.

**Az orsovai polgári lövészegyesület** f. é. szeptember 2-án tartott versenyének eredménye a következő:

**Mélylövés:** I. Freyler Ferencz II. Thiry Lajos.

**Körlövés:** I. Freyler Ferencz II. Thiry Lajos III. Seymann Gyula.

## KÖZGAZDASÁG.

### A temesvári kereskedelmi és iparkamara 1905. évi jelentéséből.

Az 1905-ik évben is kevés oly jelenség tünt fel, mely a javulás ismervét hordja magán. Sőt ellenkezőleg: a haladás szörványos jeleivel szemben sokkal sűrűbb a visszaesés, ami annál kedvezőlenebb színben tünteti fel gazdasági helyzetünket, ha ezt csak a velünk vámközösségben élő Ausztria iparának és mezőgazdaságának gyorsan előretörő fejlődésével mérjük össze.

A kedvezőtlen alakulás számos okai-ból aránylag keveset írhatunk az elmúlt idő zilált belpolitikai viszonyainak rovására, habár kétségtelen, hogy egynehány számottevő termelési ág megérezte azok zsibbasztó hatását. — Sokkal súlyosabban esett latba a közös vámterület külkereskedelmi- és vámpolitikájának Magyarországra nézve előállott kedvezőtlen fordulata, mely már a jelentési év fejleményeire is előrevetette árnyékát s tetemesen hozzájárult, hogy a vállalkozást tartózkodásra késztesse. — Az 1905. év folyamán kötött vámszerződések mezőgazdasági kivitelünknek sem kedveznek; de még ennél is rosszabb helyzetbe hozzák hazánk iparát. — A közös autonom vámtarifa valóságos védvámval sáncolja körül az ipari termelést, melynek pedig aránytalan súlypontja Ausztria lévén, csakis ez látja majd a 10 évig érvényes szerződések hasznát, amennyiben ipara a számára fokozottabb mérvben biztosított magyar fogyasztási területre támaszkodva, még inkább meg fog erősödni és előreláthatólag a legélesebb versenyre kényszeríti zsenge iparunkat.

[Folytatjuk]

2322. szám 1906. tkvi.

### Arverési hirdetmény.

Az orsovai királyi járásbírósnak, mint telekkönyvi hatóság részéről közhírre tétetik, hogy **Szücs Ödön** végrehajtónak **Udrea Agapie** végrehajtást szenvedő ellen, 150 kor. tőke, ennek 1904. évi január hó 1-től járó 6% kamatai 68 kor. 45 fill. végrehajtási már megállapított, úgy 14 kor. 30 fill. jelenlegi és még felmerülő költségek erejéig az ezen kir. járásbírósnak mint telekkönyvi hatóság területén levő **Plavisevicza** község 30. lapszámú telekkönyvben foglalt, 15. sz. ház **Boldea Konstantin és neje Elkeszku Stana** tulajdonául felvett 15. sz. ház 120 házhely 224 kor. 32 hrsz. Dupa Zarina III. oszt. szántó 900 □-öl 39 kor., 55 hrsz. Kermína mika III. oszt. szántó 900 □-öl 5 kor., 340 hrsz. Dosszu din Sey III. oszt. szántó 21 kor. 62 hrsz. Kerususa Rét mika II. oszt. 900 □-öl 6 kor. 423 hrsz. Hambarile III. oszt. 1 h. 700 □-öl 13 kor. 109 hrsz. Kerususa mika szőlő 300 □-öl 40 kor. 161 hrsz. Lunga Satului vid. gyü-

mölcsös 63 kor. 177 hrsz. Kosestara mika gyümölcsös 22 kor. 108 hrsz. Kerususa mika szőlő 300 □-öl 3 kor. Dupa Zarina vid. gyümölcsös 200 □-öl 12 kor. 314 sz. malom 1/6 része 400 kor. becsmint kikiáltási ár mellett nyilvános árverés útján és pedig külön-külön az 1881. évi LX. tez. 156. §-a értelmében el fog adatni.

Az 1 alatt Dora és Stana javára bekebelezett haszonélvezeti jog el nem rendeltetik a 18 és 19 alatt Udrea Agapie és Mária javára bekebelezett haszonélvezeti jog sem a mennyiben azonban az ingatlanok az előző jelzalogos hitelezők kielégítésére szükséges 3000 korona vételárban eladhatók nem volnának az árverés hatálytalanná válik és az újabb árverés Udrea Agapie és javára bekebelezett szolgalmi jogra tekintet nélkül fog ujonnan megtartatni.

**Határnapúl 1906. évi szeptember hó 29-ik napjának d. e. 10 órája Plavisevicza községéhez kitűzetik,** mely alkalommal ezen ingatlanság a becsáron alól is eladatni fog.

Kikiáltási ár a fentebb kitett becsár melynek 10%-a venni szándékozők által készpénzben vagy az 1881. évi 60 tez. 42. §-ában foglalt árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyi ministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadék-képes papirokban a kiküldött kezéhez bánatpénz gyanánt leteendő vagy annak a bíróságnál előleges elhelyezéséről szabályszerű elismervény kiszolgáltatandó.

Vevő köteles a megvett ingatlan vételárat 3 egyenlő részletben és pedig az elsőt az árverés napjától számított 30 nap alatt, a másodikat ugyanazon naptól 60 nap alatt, a harmadikat 90 nap alatt minden egyes vételári részlet után az árverés napjától számított 5% kamatokkal együtt az orsovai kir. adóhivatalnál mint birói letéti pénztárnál lefizetni.

A bánatpénz az utolsó részletben számíttatik be. Az árverési feltételek a fentiekben kívül még a következők.

1. Vevő köteles az ingatlant terhelő és az árverés napjától követőleg esedekessé vált adokat és átruházási illetéket fizetni.
2. Vevő a megvett ingatlan birtokában csak az árverés jügerőre emelkedése után lép és annak hasznai és terhei ez időtől öt illetik.
3. Vevőnek vételi bizonyítványt az 1880. évi 60 tez. értelmében csak azon esetben fog kiadatni, ha az árverés napjától számított 15 nap alatt az idézett törvezzik 187 §-a értelmében utóajánlat nem tétetik.
4. A tulajdonjognak vevő javára leendő bekebelezése csak a vételár és kamatainak teljes lefizetése után fog hivatalból elrendeltetni.
5. Vevő köteles az épületeket tűzkár ellen biztosítani.
6. Ameyiben vevő az árverési feltételeknek bármelyikének a kitűzött időben eleget nem tenne az általa megvett ingatlan az érdekelt felek bármelyikének kérelmére az 1881. évi 60 tez. 185 § értelmében vevő veszélyére költségére és bánatpénze elvesztése mellett újabb árverés elrendeltetni fog.

Az elrendelt árverés a fentiekben feljegyzendő. Jelen árverési hirdetménynek a kir. jbróság hirdetményi táblájára való kifüggesztése nem különben Plavisevicza község úgy a szomszédos Dubova Tiszovitzsa községek előljárásgának a kellő módon leendő közhírre tétel végett megküldetni rendeltetik.

Miről az összes érdekeltet értesítetnek.

Orsován, 1906. július hó 24-én.

A kir. jbróság mint tkvi. hatóság.

Hável, kir. albiró,

## Előfizetési ár.

A lap kiadóhivatala Handl Józsefné nyomdájában van, miért is mind az előfizetési pénzek, mind a lap megrendelésére s expediálására vonatkozó jelentkezések és felszólamlások, valamint a hirdetések oda intézendők.

Az orsovai járás főszolgabirájától.

4347. szám.  
kig. 1906.

## Pályázati hirdetmény.

Krassó-Szőrény vm. orsovai járásához tartozó plaviseviczai körjegyzői állásra, mely lemondás folytán megürült, ezennel pályázatot hirdetek.

A körjegyzőség székhelye Plavisevicza, és hozzá tartoznak Tiszovicza, Eibenthal és Szvinicza községek, mely utóbbira nézve megjegyzem, hogy az anyakönyvi új törvény életbeléptetése kapcsán esetleg nagyközséggé fog alakulni, és hogy helyette esetleg Dubova község fog a plaviseviczai körhöz csatlakozni.

A pályázni ohajtókat felhívom, hogy az 1883. évi I. t. cz. 6. §-a, illetve 1900. évi XX. t. cz. 3. §-a értelmében felsze-

relt pályázati kérvényeiket hozzám f. é. szeptember 30-ig annyival inkább beadják, mert a később érkezőket figyelembe nem veszem.

A választást f. é. október 4-én d. e. 11 $\frac{1}{2}$  órakor fogom Plavisevicza község-házánál megtartani.

A jegyző javadalmazása a következő:

Fizetés	1200 korona
irodaátalány	136 korona
előfogát általány	600 korona

napidij általány	160 korona
fa általány	170 korona
írnok fizetés	720 korona
lakbér	360 korona
Anyakönyvi dologi kiadásokra	358 korona
Összesen:	3704 korona

Továbbá a magánmunkákért szabályrendeletileg megállapított díjak.

Orsován, 1906. évi augusztus 25-én.

PÉCZELY, főszolgabíró.

# ZENKE ZOLTÁN-féle BARÁT-ITAL

## növényyszer-gyomorlikör készítménye.

Mint házi-szer leggyorsabb hatást eszközöl gyomor- és főfájás, étvágytalanság, székrekedés és hideglelés ellen.

Egy kis üveg ára 80 fillér.

Kapható: LÓZSA ISTVÁN üzletében

Orsova.

# Handl József

ORSOVA

KÖNYVNYOMDÁJA, PAPIR-, IRÓ- ÉS RAJZSZER  
KERESKEDÉSE AJÁNLIJA MINDENNEMŰ NYOM-  
TATVÁNYAIT ÉS TANSZER FELSZERELÉSEIT.

## Hirdetések

legjutányosabban felvétetnek.

### MIT IGYUNK?

Igyünk mohai  
Igyünk mohai  
Igyünk mohai  
Igyünk mohai  
Igyünk mohai

hogy egészségünket megóvjuk,  
mert csakis a természetes  
szénsavas ásványvíz erre a leg-  
biztosabb óvszer.

## ÁGNES-

forrást, ha gyomor-, bél- és légsőburuttól szabadulni akarunk.  
forrást, ha a vesebajt gyógyítani akarjuk.  
forrást, ha étvágyhiány és emésztési zavarok allanak be.  
forrást, ha majbajektól és sárgaságtól szabadulni akarunk.

A mohai Ágnes forrás, mint természetes szénsavdús ásványvíz, föltétlenül tiszta kellemes és olcsó savanyúvíz; dús szénsavtartalmánál fogva nemcsak biztos óvszer fertőző elemek ellen, hanem a hőne foglalt gyógyóknál fogva kitűnő szere a legkülönbébb gyomor-, légcső- és húgyszervi betegségeknek. 26 év óta bebizonyosodott, hogy még ragályos betegségek, mint typhus, cholera, megkíméltettek azok, a kik közönséges ivóvíz helyett a bakteriummentes mohai Ágnes-vízzel ittek. Legjelesebb orvosi szaktekintélyek által ajánlva. Számos elismerő nyilatkozat a forrás ismertető füzetében olvasható. Házitartások számára másfél literesnél valamivel nagyobb üvegekben minden kétes értékű mesterségesen szénsavval telített víznél, sőt a szódavíznél is olcsóbb; hogy az Ágnes-forrás vizét a legszegényebb ember is könnyen megszerezhesse, nagyobb vidéki városokban lerakatok szerveztettek, ugyanott a forrás leírásának ismertető füzetét ingyen kapható. A forráskezelőség. — Kapható minden fűszerüzletben és elsőrangú vendéglőben.

Kedvelt borvíz!

Főraktár: Scheinberger Mór úrnál Orsován.